



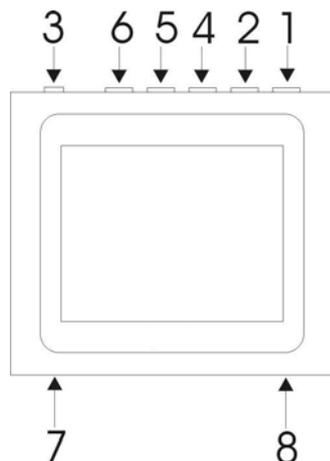
**MP-450**

## **1,8“ MP4 PLAYER MIT 4 GB SPEICHER**

### **Inhaltsverzeichnis**

Überblick .....	1
Das Wichtigste auf einen Blick.....	3
Hauptmenü.....	4
Musik.....	5
Filme.....	6
Aufnahme.....	6
Audio.....	7
M-Radio.....	7
Bilder.....	8
Konfiguration.....	9
E-Book.....	9
Games.....	10
Nutzung als USB-Massenspeicher .....	10
Upgrade durchführen.....	11
Weitere Einstellungen.....	13
Video-Dateien in AMV- Dateien umwandeln.....	17
Fehlersuche.....	19
Technische Daten.....	20

## Das Wichtigste auf einen Blick



### Tastenfunktionen - Erläuterung

- 1 . : Bestätigen, Ein-/Ausschalten, Wiedergabe, Pause, Stopp
- 2 . **M**: Auf das Hauptmenü zugreifen, das aktuelle Menü schließen
- 3 . **ON/OFF**: Ein-/Ausschalter
- 4 . **VOL**: Lautstärkeregelung
- 5 . : Vorwärts, Vorspulen, lauter
- 6 . : Zurück, Zurückspulen, leiser
- 7 . **USB**: USB-Anschluss
- 8 . Ohrhörereingang

### Akkuladezustand

- Der Akku ist bei 3,7 V voll aufgeladen. Mit der Zeit lässt die Leistung nach, was in der Anzeige dargestellt wird.
- Das Akkusymbol ist leer, wenn der Akku nahezu leer ist. Bitte laden Sie den Akku dann auf.

### Akku aufladen:



Bitte schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie es aufladen. Der Player kann nicht benutzt werden, wenn er ausgeschaltet ist. Sie können das Gerät zum Aufladen auch an Ihren PC anschließen.



Bitte schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen.

# Hauptmenü

## Grundfunktionen

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf ON.

- **Zugriff auf das Menü**

Drücken Sie auf die Taste **Menu**, um in das Menü zu gelangen.

- **Menüliste**

Drücken Sie auf die Tasten ◀◀ oder ▶▶.

Musikmodus



Filmmodus



Aufnahmemodus



Audiomodus



FM-Radiomodus



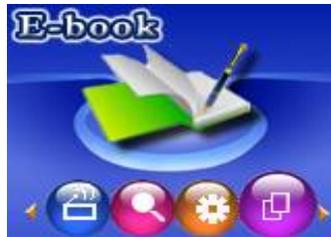
Bildermodus



Konfigurationsmodus



E-Book-Modus



Game-Modus



## Musik

### ● Einfache Befehle

1. Ein-/Ausschalten: Falls sich der Ein-/Ausschalter (**ON/OFF**) in der Position **ON** befindet, das Gerät jedoch ausgeschaltet ist, drücken und halten Sie die Wiedergabetaste gedrückt, um es einzuschalten. Ist das Gerät eingeschaltet, drücken und halten Sie die Wiedergabetaste gedrückt, um es auszuschalten.
2. Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **Music** aus und drücken Sie auf **▶▶**, um auf die Dateien zuzugreifen. Drücken Sie zur Musikwiedergabe danach erneut kurz auf **▶▶**. Falls Sie die Wiedergabe unterbrechen möchten, drücken Sie auf die Wiedergabetaste.
3. Titel auswählen: **◀◀**: Vorheriger Titel;  
**▶▶**: Nächster Titel.
4. Lautstärke einstellen: Drücken Sie kurz auf die Taste VOL und anschließend auf **◀◀**, um die Lautstärke zu verringern, oder auf **▶▶**, um die Lautstärke zu erhöhen. Falls Sie im Menü einen Schritt zurückgehen möchten, drücken Sie auf „Menu“ bzw. betätigen Sie 10 Sekunden lang keine Taste.

Drücken Sie während der Musikwiedergabe auf die Taste **M**, um in das Wiedergabe-Untermenü zu gelangen:



## Textanzeige während der Wiedergabe

Das Gerät unterstützt Liedtext-Dateien mit der Endung „\*.LRC“ und zeigt den Text während der Wiedergabe an. Wie lassen sich Liedtext-Dateien nutzen?

Die Liedtext-Datei und die Musikdatei müssen den gleichen Namen haben.

Beispiel:

Musikdatei: My heart will go on.mp3

Liedtext-Datei: My heart will go on.lrc

Woher weiß ich, ob der Liedtext verfügbar ist?

Wenn der Liedtext verfügbar ist, drücken und halten Sie während der Wiedergabe die Taste **M** gedrückt, um zur die Liedtext-Oberfläche zu gelangen:

1. Die Liedtexte werden angezeigt.
2. Drücken Sie auf die Taste „Menu“, um in den Musikmodus zurückzukehren.

## Filme

Wandeln Sie vor der Wiedergabe eines Films das Format in AMV um. Das Umwandlungstool finden Sie auf der mitgelieferten CD.

Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **Movie** aus und drücken Sie auf **▶||**. Drücken Sie zur Filmwiedergabe danach erneut kurz auf **▶||**.

Film auswählen: **◀◀**: Vorheriger Film; **▶▶**: Nächster Film.

Lautstärke einstellen:

Drücken Sie kurz auf die Taste VOL und anschließend auf **◀◀**, um die Lautstärke zu verringern.

Drücken Sie kurz auf die Taste VOL und anschließend auf **▶▶**, um die Lautstärke zu erhöhen.

## Aufnahme

Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **Record** aus und drücken Sie auf die Taste **▶||**.



Drücken Sie kurz auf die Taste **▶||**, um die Aufnahme zu starten. Zum Unterbrechen der Aufnahme drücken Sie erneut auf **▶||**.

Drücken Sie lange auf die Taste **M**, um die aktuelle Aufnahme zu speichern.



Die Aufnahme wird im Ordner „Voice“ gespeichert.



Wenn in der Anzeige „Memory full“ erscheint, heißt das, dass es kein Speicherplatz für Dateien mehr zur Verfügung steht. In diesem Fall müssen Sie Dateien löschen.



Wenn in der Anzeige „Fold full“ erscheint, heißt das, dass sich 99 Dateien in dem Ordner befinden. In diesem Fall müssen Sie einen anderen Ordner auswählen.



Das Gerät reagiert während Aufnahme nur auf die Tasten **▶||** und **M**.

● **Aufnahmeart wählen**

1. Drücken Sie, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen, auf „M“, um in das Untermenü zu gelangen.



2. Drücken Sie auf **▶**, um das Untermenü „REC type“ auszuwählen, und danach kurz auf **▶**.



3. Drücken Sie auf die Taste **▶**, um den Aufnahmemodus auszuwählen, und bestätigen Sie mit der Taste **▶**.

32 K Bitrate	WAV-Datei
64 K Bitrate	WAV-Datei

**Audio**

Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **Voice** aus und drücken Sie kurz auf **▶**, um zur Audiowiedergabe-Oberfläche zu gelangen. Drücken Sie zur Wiedergabe danach erneut auf **▶**.

Audiodatei auswählen: **◀**: Vorherige Datei;  
**▶**: Nächste Datei.

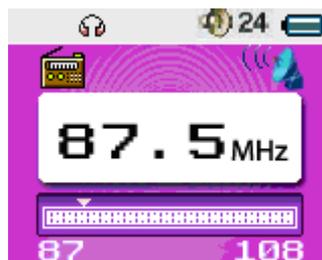
Lautstärke einstellen:

Drücken Sie kurz auf die Taste VOL und anschließend auf **◀**, um die Lautstärke zu verringern.

Drücken Sie kurz auf die Taste VOL und anschließend auf **▶**, um die Lautstärke zu erhöhen.

**FM-Radio**

Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **FM radio** aus und drücken Sie kurz auf **▶**.



## Autosuche

Drücken Sie auf **M**, um in das Untermenü zu gelangen. Falls Sie Autosuche auswählen möchten, drücken Sie auf die Taste **⏪**. Die Sendersuche wird durch Betätigen der Taste **▶** gestartet. Es werden bis zu 20 Sender automatisch gespeichert.

Lautstärke einstellen:

Drücken Sie kurz auf die Taste VOL und anschließend auf **⏪**, um die Lautstärke zu verringern.

Drücken Sie kurz auf die Taste VOL und anschließend auf **▶**, um die Lautstärke zu erhöhen.

## Manuelle Suche

Drücken Sie auf **⏪**: <100 kHz

Drücken Sie auf **▶**: >100 kHz

## Sender manuell speichern:

Um einen Radiosender manuell zu speichern, müssen Sie zunächst freien Speicherplatz schaffen, den zu löschenden Sender einstellen, auf die Taste **M** drücken und den Punkt „Delete channel“ auswählen. Drücken Sie danach kurz auf die Taste **▶**, um den Sender zu löschen. Suchen Sie den gewünschten Sender, drücken Sie auf die Taste **M**, wählen Sie „Save“. Drücken Sie zum Speichern auf **▶**.

## Einen gespeicherten Sender auswählen:

Falls mehr als ein Sender gespeichert ist: Drücken Sie auf **▶**, um einen gespeicherten Sender auszuwählen.

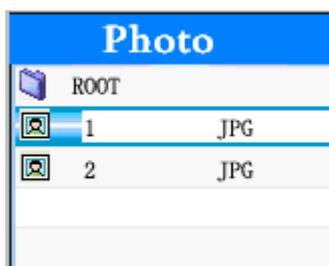
## Radioaufnahme:

Drücken Sie auf die Taste **M** und wählen Sie den Punkt „FM radio recording“. Durch Betätigen der Taste **▶** gelangen Sie in den Aufnahmemodus. Drücken Sie die Taste erneut, um mit der Aufnahme zu beginnen. Falls Sie die Aufnahme beenden und speichern möchten, drücken und halten Sie die Taste **M**.

## Bilder

Unterstützte Bildformate: JPEG, BMP.

Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **Photo** aus und drücken Sie auf die Taste **▶**, um in das entsprechende Untermenü zu gelangen:



Drücken Sie auf **⏪** bzw. **▶**, um das gewünschte Bild auszuwählen. Zum Anzeigen drücken Sie auf **▶**. Durch Betätigen der Taste **M** gelangen Sie in das Konfigurations-Untermenü.

Drücken Sie lange auf die Taste **M**, um in das Hauptmenü zurückzukehren.

## Konfiguration

Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **Setup** aus und drücken Sie auf **▶**.



o „System time“ einstellen:

Drücken Sie auf **▶|**, um zur „System time“-Oberfläche“ zu gelangen :

Drücken Sie kurz auf **VOL**, um das Jahr einzustellen.

Zur Jahreszahleingabe drücken Sie auf **▶|/◀◀**.

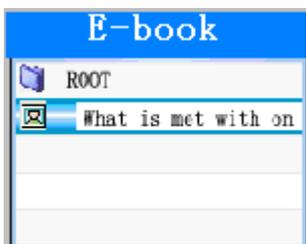
Drücken Sie kurz auf **VOL**, um den Monat einzustellen.

Abschließend drücken Sie auf **M**.

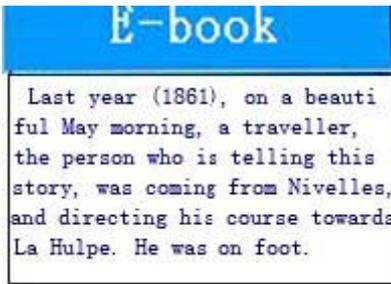
Anzeigeeinstellung	Über das Untermenü können Sie die Uhrzeit, die in Schwarz auf der Anzeige erscheint, einstellen. Sie schaltet die Anzeige automatisch aus.
Sprache	Wählen Sie die gewünschte Standardsprache, indem Sie auf <b>▶ /◀◀</b> drücken und bestätigen Sie mit der Taste <b>▶ </b> .
Ruhestellung	Zeiteinstellung, zu der sich das Gerät automatisch ausschalten soll. Ruhestellung.
Online-Modus	PC-Verbindungseinstellungen.
Speicherinfo	Freien Speicherplatz prüfen.
Firmware-Version	Zeigt die aktuelle Firmware-Version an.
Firmware-Upgrade	Firmware-Upgrade (nur bei bestehender Verbindung mit Ihrem PC).
Schließen	Die aktuelle Oberfläche schließen.

## E-Book

Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **E-book** aus.



Drücken Sie auf **▶|/◀◀**, um das Dokument auszuwählen, das Sie lesen möchten. Zum Beginnen drücken Sie auf die Taste **▶|**. Durch Betätigen der Taste **M** gelangen Sie in das Konfigurations-Untermenü.

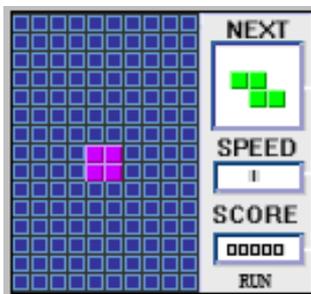


Hinweis: Drücken Sie auf die Tasten **▶▶/◀◀**, um vor- oder zurückzublättern.

## Games

Wählen Sie im Hauptmenü den Punkt **Game** aus und drücken Sie auf **▶**, um zu beginnen.

Tetrix



- „◀◀“ Nach links
- „▶▶“ Nach rechts
- „▶|“ Pause/ Start
- „M“ Form ändern, bei langem Drücken: Schließen
- „VOL“: Schneller

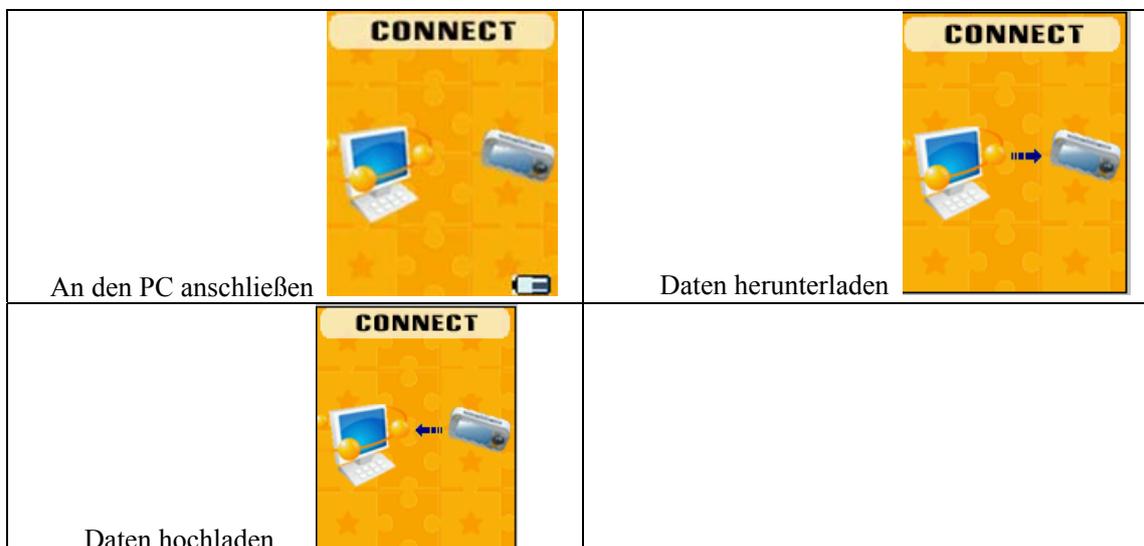
## Nutzung als USB-Massenspeicher

Das Gerät lässt sich auch als normaler USB-Massenspeicher nutzen. Unterstützte Systeme: Windows XP, Vista und 7.

Das Gerät läuft über den USB-Anschluss. Wenn es auf „Waiting mode“ gestellt ist, drücken Sie auf **M**, um zurück ins Hauptmenü zu gelangen, und wählen Sie bei bestehendem Anschluss an den PC den benötigten Funktionsmodus aus.

Das Gerät funktioniert auch im Suspend-Modus.

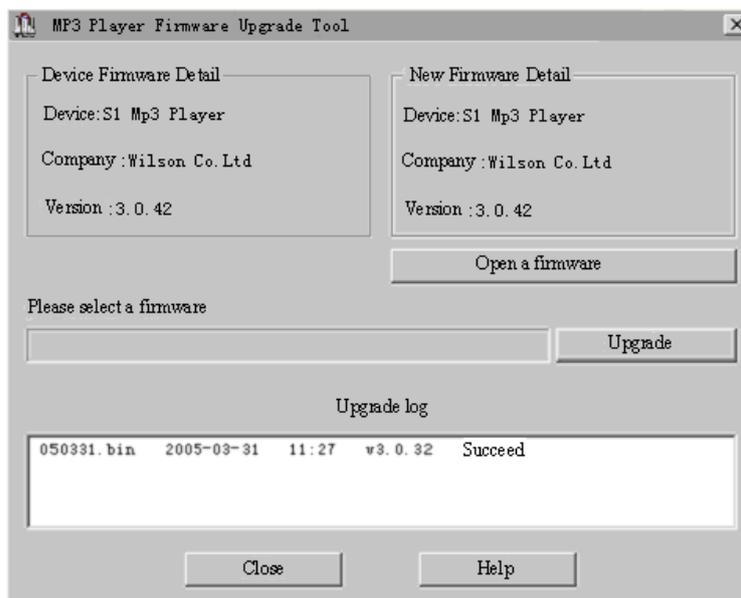
Bei bestehendem Anschluss an den PC lässt sich das Gerät wie folgt verwenden:



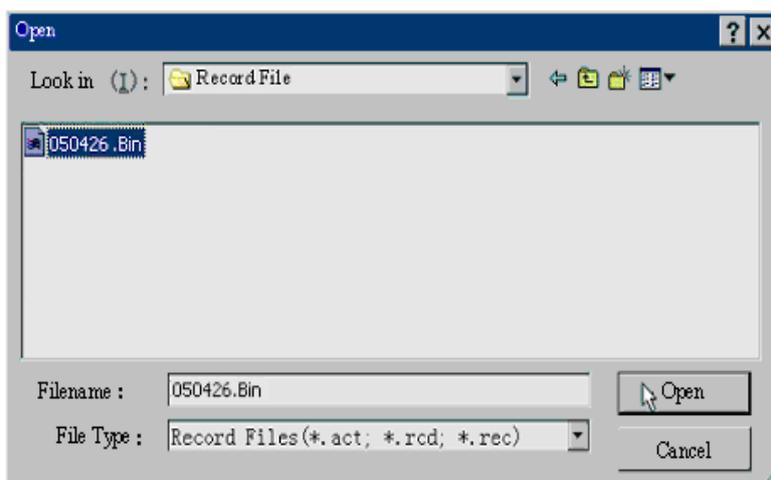
## Upgrade durchführen

Benutzen Sie PC-Software, um die Firmware des Geräts zu pflegen oder ein Upgrade durchzuführen.

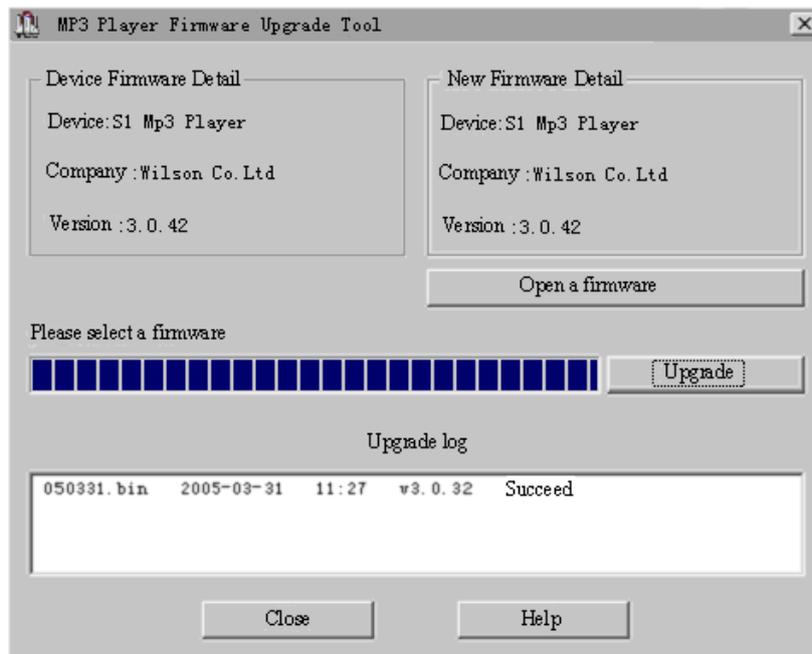
1. Schließen Sie das Gerät an den PC an.
2. Starten Sie die Upgrade-Software *MP3 Player Firmware Update Tool* (befindet sich auf der Konfigurations-CD) und klicken Sie auf „Select new firmware file“, um die Upgrade-Datei auszuwählen.



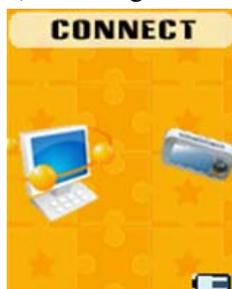
3. Wählen Sie eine neue Firmware-Datei aus.



4. Klicken Sie auf „Start Upgrade“. Der Upgrade-Vorgang wird gestartet.



5. Wenn das Upgrade erfolgreich war, wird Folgendes angezeigt:



Durch das Firmware-Upgrade wird die Leistung des Geräts verbessert. Wenn Sie kein Upgrade durchführen, können Sie das Gerät weiter wie gewohnt benutzen.



Das Gerät funktioniert wegen eines falschen Vorgangs nicht richtig. Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich, bevor Sie den Upgrade-Vorgang durchführen!



Die Upgrade-Software funktioniert nicht bei anderen Geräten, und diese laufen auch nicht mit der Software.

## Weitere Einstellungen

- **Anderen Ordner wählen (Stopp-Untermenü)**

Sie können Dateien in verschiedene Ordner einsortieren, um die Verwaltung zu erleichtern (Ordner sollten auf dem PC erstellt werden). Das Gerät kann 9 verschiedene Ordner erkennen.

<p>1. Stopp-Untermenü.</p> 	<p>2. Drücken Sie auf die Taste <b>M</b>, um ins Stopp-Untermenü zu gelangen.</p> 
<p>3. Drücken Sie auf die Taste <b>▶ </b>, um zur Ordnerauswahl-Oberfläche zu gelangen.</p> 	<p>4. Drücken Sie auf <b>▶ /◀◀</b>, um einen Ordner auszuwählen.</p>
<p>5. Drücken Sie auf die Taste <b>▶ </b>, um auf den ausgewählten Ordner zuzugreifen.</p>	

**Hinweis:** Ordner lassen sich im Musik-, Aufnahme- und Audiomodus unabhängig voneinander einrichten.

● **Datei löschen (Stopp-Untermenü)**

Sie können Dateien und Sender im Musik- und Audiomodus bzw. im FM-Radiomodus löschen.

<p>1. Stopp-Untermenü (im FM-Modus gibt es keine Stopp-Oberfläche).</p> 	<p>2. Drücken Sie auf die Taste <b>▶ </b>, um ins Stopp-Untermenü zu gelangen.</p> 
<p>3. Drücken Sie auf <b>▶  / ◀◀</b>, um „Delete“ oder „Delete all“ auszuwählen.</p>	<p>4. Drücken Sie auf <b>▶ /◀◀</b>, um die Datei auszuwählen, die Sie löschen möchten. Durch Betätigen der Taste <b>▶ </b> gelangen Sie zur Löschen-Oberfläche. Wählen Sie danach YES oder NO aus.</p>
<p>5. Drücken Sie auf die Taste <b>▶ </b>, um Löschen zu bestätigen.</p>	

Mit „Delete all“ löschen Sie alle Dateien in dem Ordner, den Sie im aktuellen Modus gerade geöffnet haben. Das heißt, wenn Sie „Delete all“ im Musikmodus wählen, werden alle Musikdateien gelöscht; im Aufnahmemodus erstellte Dateien sind nicht betroffen.

Im FM-Radiomodus werden alle gespeicherten Sender gelöscht.



Bitte trennen Sie das Gerät vorsichtig und ziehen Sie die USB-Kabel heraus, nachdem Sie die Dateien auf dem PC gelöscht haben, da sonst einige Dateien nicht gelöscht werden.

● **Wiedergabemodus (Wiedergabe-Untermenü)**

Wählen Sie bei der Wiedergabe von Musik- oder Aufnahme-dateien zwischen verschiedenen Wiedergabemodi (wie z. B. Wiederholung, Zufall)

○ **WIEDERHOLUNG**

 (Normale Wiedergabe)	Die Musikdateien im Ordner der Reihe nach wiedergeben
 (Titel wiederholen)	Eine einzelne Musikdatei wiederholen
 (Ordnerwiedergabe)	Alle Musikdateien im Ordner wiedergeben
 (Ordner wiederholen)	Alle Musikdateien im Ordner wiederholen
 (Alle wiederholen)	Alle Musikdateien wiederholen

○ **ZUFALL**

 (Zufallswiedergabe)	Die Musikdateien im Ordner nach dem Zufallsprinzip wiedergeben
---	--

○ **HÖRPROBE**

 (Hörprobe)	Die Musikdateien nur 10 Sekunden lang wiedergeben
--	---

**EQ-Modus**

Natural
Rock
Pop
Classical
Soft
Jazz
DBB



**Über Secret Space**

Hinweis: Das MP3-Player-Disk-Tool läuft nicht auf Windows Vista.

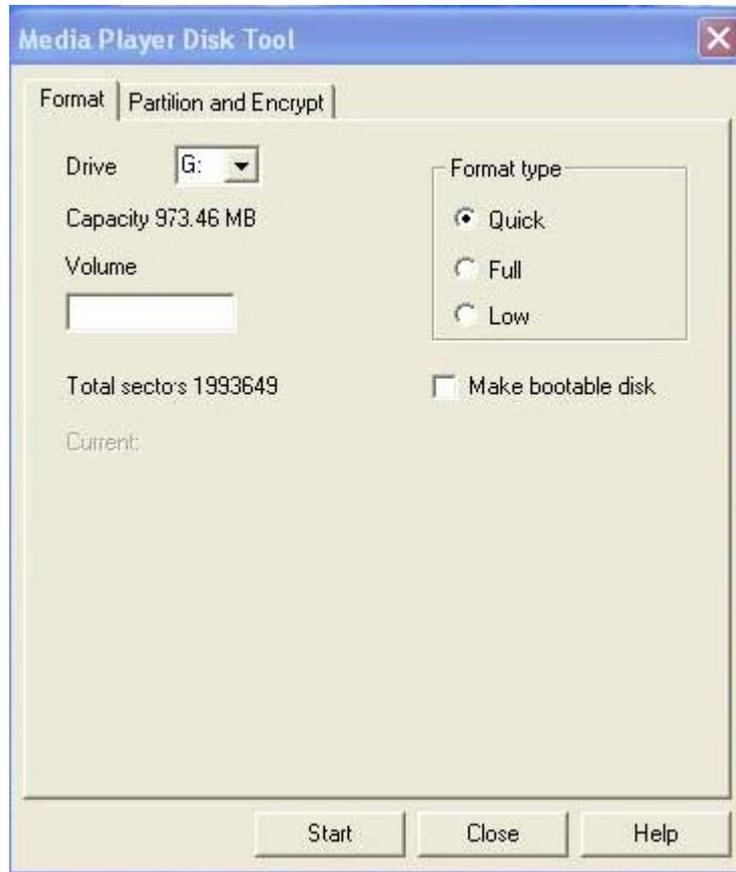
Einige MP3-Benutzer möchten keine persönlichen Informationen preisgeben. Deshalb müssen diese entfernt werden, bevor der MP3-Player an andere verliehen wird. Dies ist unter Umständen gar nicht so einfach.

Mit der „Secret Space“-Technologie konnte dieses Problem jedoch vollständig gelöst werden!

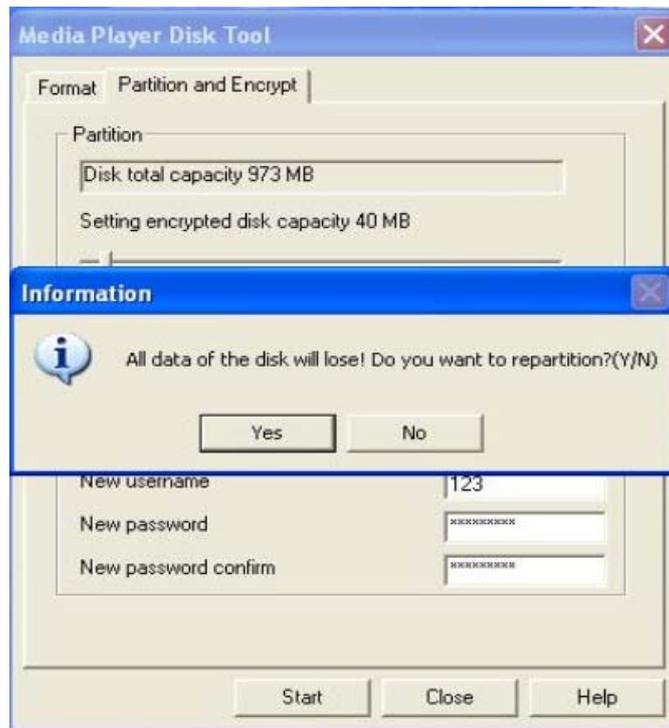
Nutzen Sie die mitgelieferte Software, um das gesamte USB-Laufwerk in zwei Bereiche zu teilen und einen davon zu verschlüsseln. Private Daten können Sie in einen verschlüsselten Bereich verschieben, der durch ein Passwort geschützt ist.

Zum Aktivieren von „Secret Space“:

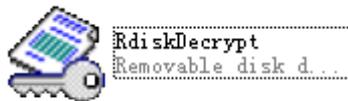
1. Verbinden Sie den Player mit Ihrem PC.
2. Starten Sie die Software *Media Player Disk Tool*, die Sie auf der beiliegenden CD-ROM finden.



3. Klicken Sie auf das Register „Partition and Encrypt“, weisen Sie den entsprechenden Speicherplatz zu und legen Sie einen Benutzernamen und ein Passwort fest. Drücken Sie danach auf „Start“.



4. Nach dem Neustart finden Sie zwei Laufwerke vor (auf Windows 2K SP4 oder älteren Versionen wird nur eines davon angezeigt). Beim Anklicken sieht das verschlüsselte Laufwerk (das zweite) wie folgt aus:



5. Führen Sie den Befehl „RdiskDecrypt.exe“ aus und geben Sie einen Benutzernamen und ein Passwort ein. Wenn die Daten richtig eingegeben wurden, öffnet sich das Laufwerk. Die Dateien lassen sich dann einfügen.



6. Beim Zugriff auf das verschlüsselte Laufwerk müssen Sie jedes Mal den Benutzernamen und das Passwort eingeben.



Achtung: Wenn ein Laufwerk in zwei Bereiche geteilt wird, werden alle Daten gelöscht. Dies geschieht auch beim Zusammenführen der Laufwerke.



Achtung: Bitte merken Sie sich Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort. Wenn Sie Ihren Benutzernamen und Ihr Passwort vergessen, können Sie die Laufwerke lediglich wieder zusammenführen, wodurch alle verschlüsselten Daten verlorengehen.

## Video-Dateien in AMV-Dateien umwandeln

Die unten genannten Video-Formate können mit Hilfe von Programmen, die über den Treiber auf der CD-ROM mitgeliefert werden, ins AMV-Video-Datei-Format umgewandelt werden:

AVI-Format (.avi)

Windows Media-Format (.asf, .wmv und .wma)

MPEG 1-Format (.mpg, mpeg und .dat)

Realplayer-Format (.rm)

Quicktime-Format (.mov)

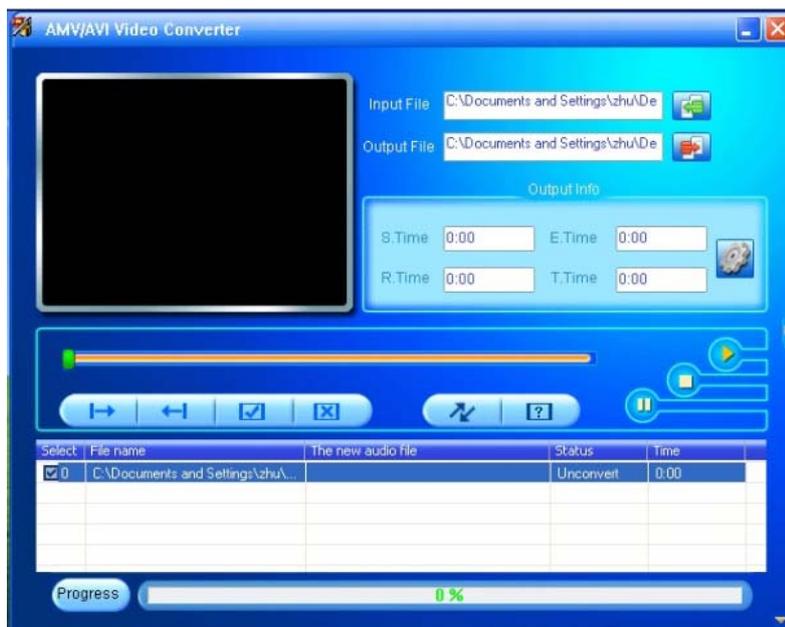
MPEG 2-Format (.vob)

Hinweis: Bei einigen Formaten ist die Umwandlung nur durch die Installation des entsprechenden Codecs möglich. (z. B. quicktime © bei „.mov“-Dateien oder DivX Codec© bei einigen „.avi“-Dateien)

Installation: Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM mit dem Treiber in das CD-Laufwerk Ihres Computers ein. Öffnen Sie das AMV-Übertragungstool, führen Sie den Befehl „Setup.exe“ durch Doppelklick aus. Das Installationsprogramm wird gestartet.

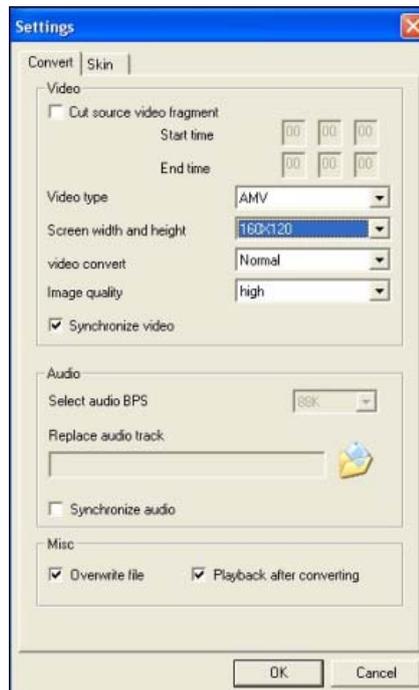
Nach der Installation sollten Sie auf Ihrem Computer das Programm mit der Bezeichnung „Media Player Utilities 4.25“ finden. Wählen Sie den „AMV&AVI Video Converter“, um den Umwandlungsvorgang zu beginnen.

1. Nachdem Sie den „AMV&AVI Video Converter“ gestartet haben, klicken Sie auf , um den Ordner auszuwählen, in dem Sie die AMV-Dateien speichern möchten. Zum Auswählen des Speicherortes der Originaldateien klicken Sie danach auf .

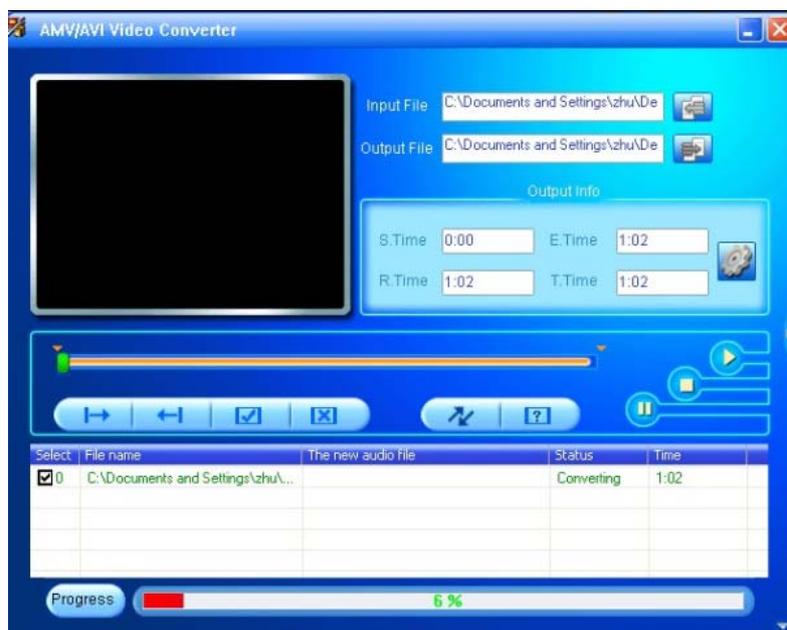


2. Wählen Sie die unbearbeiteten AMV-/AVI-Dateien aus und klicken Sie auf . Das Symbol wird hervorgehoben –  –, und ein Dialogfenster erscheint. Wählen Sie die gewünschte Einstellung der

AMV-/AVI-Dateien und bestätigen Sie mit OK. (Hinweis: Dieser Player unterstützt beim AMV-Format nur Auflösungen von 160 x 120 Pixel, siehe unten.)



3. Klicken Sie auf , um den Umwandlungsvorgang zu beginnen.



4. Nach der Umwandlung werden die AMV-Dateien automatisch wiedergegeben.

## Fehlersuche

Kein Strom	Prüfen Sie die Spannung des Akkus. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät eingeschaltet haben.
Kein Ton	Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke nicht auf 0 steht und dass die Verbindung mit den Ohrhörern richtig ist. Sorgen Sie dafür, dass die Ohrhörer sauber sind. Beschädigte MP3-Dateien können ggf. rauschen und nicht angezeigt werden.
Seltsame Zeichen in der Anzeige	Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Sprache ausgewählt haben.
FM-Radio hat schlechte Qualität	Ändern Sie den Standort für Player und Ohrhörer. Schalten Sie in der Nähe befindliche Geräte aus. Die Ohrhörer MÜSSEN als Antenne benutzt werden.
Musik-Download nicht möglich	Prüfen Sie das USB-Kabel und stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig mit dem PC verbunden ist. Prüfen Sie, ob der Treiber richtig installiert ist. Prüfen Sie, ob es noch freien Speicher gibt.

## Technische Daten

Anzeige	Matrix (128*160), 65536 Farben	
PC-Anschluss	USB2.0 Full Speed	
Speicher	2 GB/4 GB/8 GB	
Betriebsdauer	Max. 4 bis 5 Stunden Musikwiedergabe oder 2 Stunden Videowiedergabe	
Aufnahme	Abtastrate	8 kHz
	Format	WAV (32K bps)
	Zeit	35 Stunden (512M Flash)
MP3, WMA	Max. Ausgangsleistung	(L) 10 mW + (R) 10 mW (32 Ohm)
	MP3-Bitrate	8K bps – 320K bps
	WMA-Bit rate	5K bps – 384K bps
	Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz
	SNR	85 dB
FM-Radio	Frequenzspektrum	87 MHz – 108 MHz
	Max. Anzahl speicherbarer Sender	20
	Max. Ausgangsleistung	(L) 10 mW + (R) 10 mW (32 Ohm)
	SNR	45 dB
Unterstützte Musikformate	MP3, WMA, WAV	
Unterstütztes Videoformat	AMV	
Betriebstemperatur	-5 bis +40 Grad Celsius	
Sprachen	Englisch, Italienisch etc.	
Unterstützte Systeme	Windows 2000/XP/Vista/7	



Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die auf zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



**Hinweis: Die technischen Daten können sich zwecks Produktüberarbeitung ohne vorherige Ankündigung ändern.**